

FR

MATÉRIELS en LAITON ou INOX Type B6p x, bouchons

Directive 2014/34/UE - Pour atmosphères explosives

CERTIFICAT ATEX : INERIS 09 ATEX 0059 X

CERTIFICAT TR CU EX : RU C-FR.BH02.B.00558/20



Déclaration UE de conformité :

- Ces matériels répondent aux exigences de la directive 2014/34/UE

«Directive ATEX» CE 0081 II 2 G/D Ex d IIC Ex e II Ex tD A21

Le 20/02/20, le Responsable ATEX : UREK josua.

Le marquage ATEX est :

B6p x II 2 G/D Ex d IIC Ex e II Ex tD A21

FONCTIONS :

- Les bouchons permettent l'obturation d'un perçage taraudé d'une enveloppe «d» non utilisée.

- L'étanchéité entre le bouchon et l'enveloppe doit être assurée par le montage d'un joint plat.

IMPORTANT :

L1 : Nombre de filet en prise > 3,5

L2 : > 5 mm si volume < 100 cm³

L2 : > 8 mm si volume > 100 cm³

Ø D = Ø M + 0,5 mm maxi.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

- Utilisation en zones 1 & 2

Ex d : groupes II A, II B et II C - Catégories 2 et 3

Ex e : groupe II

- Utilisation en zones 21 & 22 - Ex tD :

protection poussières conductrices et non conductrices

- Gamme de température certifiée bouchon cylindrique :

Avec joint NÉOPRÈNE ou NITRILE de - 40°C à + 100°C

Avec joint VITON de - 20°C à + 200°C

Avec joint SILICONE de - 50°C à + 220°C

- Gamme de température certifiée bouchon conique :

de - 70°C à + 400°C

- Étanchéité : IP 6X avec joint de queue suivant CEI 60529

- Attention : montage du joint plat obligatoire

en zones poussiéreuses 21 & 22.

- Conforme aux normes : EN 60079-0 (2012) + A11 (2013), EN 60079-1(2014), EN 60079-7 (2015) + A1(2018) et EN 60079-31 (2014)

D



MATERIAL aus MESSING oder EDELSTAHL

Typ B6p x, Blindstopfen

Richtlinie 2014/34/UE - Für explosionsgefährdete

ATEX ZERTIFIKAT : INERIS 09 ATEX 0059 XTR

CU EX ZERTIFIKAT : RU C-FR.BH02.B.00558/20

UE - Konformitätsbescheinigung :

- Diese Material erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/UE «ATEX-Directive» CE 0081 II 2 G/D Ex d IIC Ex e II Ex tD A21

Am 20/02/20, Der ATEX-Leiter UREK josua.

Markierung ATEX lautet :

B6p x II 2 G/D Ex d IIC Ex e II Ex tD A21

FUNKTIONEN :

- Die Blindstopfen dienen zum Verschluss von Zündschutzart «d» Gehäusen, denen Einschraub-Gewinde nicht verwendet wird.

- Die Dichtheit zwischen das Blindstopfen und Gehäuse ist nur unter Verwendung einer Flachdichtung gewährleistet.

WICHTIG :

L1 : Gewinde nehmen auf > 3,5 Runden

L2 : > 5 mm Gewinde ob der Umfang < 100 cm³ ist

L2 : > 8 mm Gewinde ob der Umfang > 100 cm³ ist

Ø D = Ø M + 0,5 mm maxi.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN :

- Für Zonen 1 & 2 geschützt

Ex d : Gruppe II A, II B und II C - Kategorien 2 und 3

Ex e : Gruppe II

- Für Zonen 21 & 22 geschützt - Ex tD :

Leitfähig und nicht Leitfähig Staub Schutz

- Einsatz Temperatur für Zylinder Blindstopfen :

Mit NEOPRENE oder NITRIL Ring

von - 40°C bis + 100°C

Mit VITON Ring von - 20°C bis + 200°C

Mit SILIKON Ring von - 50°C bis + 220°C

- Einsatz Temperatur für Kegel Blindstopfen :

von - 70°C bis + 400°C

- Schutzart : IP 6X mit Gewindedichtung folgend CEI60529

- Achtung : in Zonen 21 & 22, soll die

Gewindedichtung

montiert sein.

- Gemäss Normen :

EN 60079-0(2012) + A11(2013), EN 60079-1(2014),

EN 60079-7 (2015) + A1(2018) und EN 60079-31

(2014).

GB



BRASS or STAINLESS STEEL MATERIALS

Typ B6p x, plugs

Directive 2014/34/UE - For potentially explosive areas

ATEX CERTIFICATE : INERIS 09 ATEX 0059 XTR

CU EX CERTIFICATE : RU C-FR.BH02.B.00558/20

UE declaration of conformity :

These materials meet requirements of the directive 2014/34/UE «ATEX Directive» CE 0081 II 2 G/D Ex d IIC Ex e II Ex tD A21

The 20/02/20, the ATEX Manager UREK

josua The marking ATEX is :

B6p x II 2 G/D Ex d IIC Ex e II Ex tD A21

FUNCTIONS :

- Plugs are allowing obturation of blank hole or threaded

wall on increased «d» enclosure.

- The sealing between the plug and its enclosure can

be assured by the use of a flat sealing.

IMPORTANT :

L1 : Taken thread counted > 3,5 round

L2 : > 5 mm if metallic casing volume < 100 cm³

L2 : > 8 mm if metallic casing volume > 100 cm³

Ø D = Ø M + 0,5 mm maxi.

TECHNICALS SPECIFICATIONS :

- Zones 1 & 2

Ex d : Group II A, II B and II C - Categories 2 and 3

Ex e : Group II

- Zones 21 & 22 - Ex tD :

conductives and non conductives Dust protection

- Application temperature cylindrical plug :

With NEOPRENE or NITRIL : - 40°C to + 100°C

With VITON gasket from : - 20°C to + 200°C

With SILICONE gasket from : - 50°C to + 220°C

- Application temperature conical plug :

from -70°C to + 400°C

- Protection type :

IP 6X with threadsealing according to CEI 60529.

- Warning : the threadsealing must be assembled if

utilisation in zones 21 & 22.

- According to :

EN 60079-0(2012)+A11(2013), EN

60079-1(2014), EN 60079-7(2015) +

A1(2018) and EN 60079-31(2014)

RUS



ЗАГЛУШКА ИЗ ЛАТУНИ И НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ Тип b6p x

Директива 2014/34/UE - Для взрывоопасных веществ

СЕРТИФИКАТ ATEX: INERIS 09 ATEX 0059 X

СЕРТИФИКАТ TR TC EX : RU C-FR.BH02.B.00558/20

Свидетельство о соответствии UE:

- Данные материалы выполняют требования Директивы 2014/34/UE «Директивы ATEX» CE 0081 G/D Ex d IIC Ex e II Ex tD A21 .

Руководитель ATEX UREK Джошуа

Маркировка TR TC EX: Ex d IIC Gb U / Ex e II Gb / Ex tb IIC

ФУНКЦИИ:

Заглушки предназначены для закрывания корпусов типа взрывозащиты "d". Герметичность между заглушкой и корпусом обеспечивается только при наличии уплотнителя.

ВАЖНО:

L1: Количество витков резьбы > 3,5 витков

L2: > 5 мм, если объем заглушки < 100 см³

L2: > 8 мм, если объем заглушки > 100 см³

Ø D = Ø M + 0,5 мм максимум.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Для зон 1 и 2 с защитой Ex d : Группа II A, II B и II C

Ex e : Категории 2 и 3 - Ex e : Группа II

- Для зон 21 и 22 с защитой - Ex tD :

с электропроводимостью и без

электропроводимости с защитой от пыли

- Температура эксплуатации цилиндрических

заглушек:

С кольцом из неопрена или нитрила

- 50°C ≤ tс ≤ + 100°C

С кольцом из витона - 20°C ≤ tс ≤ + 200°C

С кольцом из силикона - 50°C ≤ tс ≤ + 220°C

- Температура эксплуатации конических

заглушек: - 70°C ≤ tс ≤ + 400°C

- Тип защиты: IP 6X с резьбовым

уплотнением согласно CEI60529

- Внимание: в зонах 21 и 22 следует

установить резьбовое уплотнение.

- Согласно нормам:

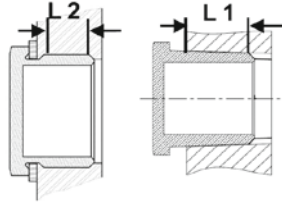
ГОСТ Р МЭК 60079-0:2011;

ГОСТ ИЕС 60079-1:2011;

ГОСТ Р МЭК 60079-31:2010;

ГОСТ Р МЭК 60079-7:2012

MONTAGE Ex d :

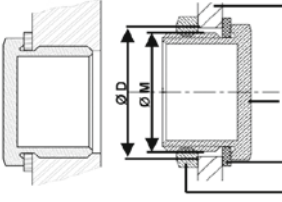


BOUCHON Type B6p x



Bouchons
Blindstopfen / Plugs

MONTAGE Ex e :



Enveloppe / Metallgehäuse / Casing /
Металлический корпус

Bouchon /
Blindstopfen / Plug / Заглушка

Joint plat / Flachdichtung / Flash gasket /
Плоское уплотнение

Joint torique / O'ring /
O'Ring / Уплотнит. кольцо

Contre-écrou / Gegenmutter /
Locknut / Контр-гайка



Solutions Industry & Building

Déclaration UE de Conformité

EU Declaration of Conformity

Nous : **SIB**

Hereby : **25, rue Théophile SOMBORN
57220 BOULAY.**

Déclarons que nos produits / Declare that our products :


Accessoires B6p x / B6p x Accessories

Type : B6p x

Type : B6p x

Modèle : Bouchons

Model : Plugs

Marquage / Marking : CE 0081  II 2 G/D Ex d IIC Ex e II Ex tD A21
-40°C / +100°C (Neoprene/ Nitrile) ; -20°C / +200°C (VITON) ;
-50°C / +220°C (Silicone) ; -70°C / +400°C (NPT)

sont conformes aux normes suivantes / comply the following standards :

EN 60079-0 (2012) + A11 (2013)

EN 60079-31 (2014)

EN 60079-7 (2015) + A1(2018)

EN 60079-1 (2014)

Après évaluation, la gamme de produit décrite précédemment est toujours conforme à l'état de l'art et n'est pas impactée par les modifications substantielles introduites par les nouvelles normes harmonisées listées ci-dessus.

After evaluation, the product range described above is still in line with the state of the art and is not affected by the substantial changes introduced by the new harmonized standards listed above

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination et / ou d'une installation conforme
aux normes en vigueur et / ou aux recommandations du constructeur.

*subject to a proper use according to it (their) purpose and / or to a proper setting up (installation) in accordance
with the applicable standards and / or with the producer recommendations.*

L'attestation d'examen UE de type délivré par l'INERIS pour ces produits porte le numéro :

The EU type examination certificate delivered by the INERIS for these products, has the number :

INERIS 09 ATEX 0059 X

Satisfont aux dispositions de la Directive du Conseil : ATEX N°2014/34/UE

Satisfy the measures set in the Council Directive : ATEX N°2014/34/EU

Avec les caractéristiques d'étanchéité suivantes / Following the watertightness characteristics : IP 6X

La Notification d'Assurance Qualité de Production est conforme aux exigences de l'annexe IV suivant la Directive 2014/34/UE pour laquelle nous sommes notifié par l'organisme L.C.I.E. 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) sous le numéro :

The Production Quality Assurance Notification complies the requirements of the annex IV following the Directive 2014/34/EU for which the notified body L.C.I.E 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) notifies us by the number :

LCIE 00 ATEX Q 8004

Rédigé par :

Written by :

Mr UREK josua

Responsable ATEX / ATEX Manager.

Le : 31/03/21

